

FISKETS GANG

Utgitt av Fiskeridirektøren

Kun hvis kilde oppgis er ettertrykk fra «Fiskets Gang» tillatt.

46. årg.

Bergen, Torsdag 18. august 1960

Nr. 33

Abonnement: kr. 20.00 pr. år tegnes ved alle postanstalter og på Fiskeridirektørens kontor. Utlandet: Til Danmark, Sverige og Island kr. 20.00, ellers kr. 26.00 pr. år.

Annonsepris: Pristariff fåes ved henvendelse til Fiskeridirektørens kontor «Fiskets Gang»s telefon 30 300. Postgiro nr. 691 81. Telegramadresse: «Fiskenytt».

Fiskerioversikt for uken som endte 13. august 1960

Fisket i Finnmark og Troms tok seg noe opp igjen i siste uke. Seifisket for Vesterålen er fremdeles slakt, og det tas også små fangster av levendefisk. Møre og Romsdal hadde bra tilførsler av lange og brosme. En del båter er kommet inn fra Island og Grønland. I Sogn og Fjordane ble det ilandbrakt store fangster av pigghå. To båter er kommet inn etter vellykket prøvefiske på nye felt etter håbrann. I Nord-Norge er det for tiden stillstand i sildefisket, og de fleste brukene har lagt opp. Det er fortsatt bra feitsildfiske i Trøndelag. Fra fabrikk-sildfisket ved Island er en rekke båter kommet inn, og kvantumet ligger nå langt over fjorårets. Deltakelsen i det ordinære islandsildfisket blir betraktelig redusert. Samtlige snurpere er således engasjert i industrifisket.

Fisk m.v. utenom sild og brisling.

Finnmark: Samlet fiskekvantum var 2303 tonn mot 1807 tonn i forrige uke. Av fangsten var 467 tonn torsk, 749 tonn hyse, 983 tonn sei, 0,6 tonn brosme, 2,7 tonn kveite, 14 tonn flyndre, 16 tonn steinbit, 48 tonn uer og 23 tonn blåkveite. Leverpartiet var på 2139 hl og det ble produsert 728 hl damptran. I fisket deltok 680 båter med 2212 mann.

Troms: Ukepartiet var på 394 tonn, hvorav 53 tonn torsk, 170 tonn sei, 16 tonn brosme, 73 tonn hyse, 1,7 tonn kveite, 32 tonn blåkveite, 3 tonn flyndre, 24 tonn uer, 1 tonn steinbit og 20 tonn reker.

Fisk brakt i land i Finnmark i tiden 1. januar — 13. august 1960

Fiskesort	Mengde	Anvendt til				
		Ising og frysing	Salting	Henging	Hermetik	Fiskemel og dyrefor
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Skrei	¹ 12 079	3 705	5 536	2 838	—	—
Loddetorsk ..	³ 39 392	7 601	3 542	⁴ 28 249	—	—
Annen torsk	⁷ 8 083	2 106	857	⁶ 5 120	—	—
Hyse	15 714	10 748	17	4 949	—	—
Sei	5 428	899	553	⁵ 3 976	—	—
Brosme	174	—	—	174	—	—
Kveite	311	311	—	—	—	—
Blåkveite ..	461	461	—	—	—	—
Flyndre	115	115	—	—	—	—
Uer	2 163	2 163	—	—	—	—
Steinbit	926	926	—	—	—	—
Reker	426	—	—	—	426	—
¹ I alt	85 272	29 035	10 505	45 306	426	—
I alt pr. 15/8-59	96 893	29 922	8 630	58 000	341	—

¹Lever 68 985 hl, ²Damptran 4 301 hl, rogn 2 521 hl, hvorav 989 hl saltet, 1 631 hl fersk. ³Tran 15622 hl, rogn 616 hl, hvorav 559 hl saltet, 57 hl fersk. ⁴Rotskjær 945 tonn. ⁵Rotskjær 688 tonn. ⁶Rotskjær 512 tonn. ⁷Tran 11 614 hl.

Vesterålen: Det ble ikke tatt nevneverdige seifangster for Bø i denne uken. På garn ble det i alt tatt 1800 kg sei. Det ble videre tatt noen linefangster på opptil 1400 kg blandingsfisk.

Levendefisk: Til Trondheim ble det ført 8000 kg levende sei fra Helgeland-distriktene. Bergen hadde en tilførsel på 11 500 kg levende sei fra Norges Levendefisklags distrikt, 10 000 kg fra Sogn og Fjordane, og 8000 kg fra Hordaland.

Fisk brakt i land i Troms i tiden 1. januar — 13. aug. 1960

Fiskesort	Mengde tonn	Anvendt til			
		Ising og frysing tonn	Sal- ting tonn	Henging tonn	Her- metikk tonn
Skrei	² 5 022	820	3 426	776	—
Annen torsk	4 241	1 387	693	2 161	—
Sei	2 540	417	140	1 983	—
Brosme	731	3	1	727	—
Hyse	1 083	912	1	170	—
Kveite	66	66	—	—	—
Blåkveite ..	1 712	1 712	—	—	—
Flyndre....	22	22	—	—	—
Uer.....	674	673	1	—	—
Steinbit....	268	268	—	—	—
Pigghå	1	1	—	—	—
Annen	12	10	—	2	—
Reker	1 103	819	—	—	284
¹ I alt	17 475	7 110	4 262	5 819	284

¹ Inkluderer Tromsø by.

² Tran 1983 hl, Rogn 2969 hl, herav saltet 606 hl, fersk 2363 hl.

Møre og Romsdal: Utenom fisk fra fjerne farvann hadde Sunnmøre og Romsdal i alt 639,5 tonn fisk i uken. Av dette var 5,3 tonn torsk, 2,6 tonn sei, 1,0 tonn lyr, 310,0 tonn lange, 8,0 tonn blålange, 257,0 tonn brosmme, 9,6 tonn hyse, 31,0 tonn kveite, 5,0 tonn skate og 10,0 tonn pigghå. I Kristiansund ble det i uken brakt i land 102,4 tonn fersk fisk medregnet reker og krabbe.

Fjerne farvann: Fra Island kom det til Ålesund 3 båter med henholdsvis 55 tonn saltfisk, 17 tonn saltfisk, 19 tonn rundfisk og 5 tonn kveite og 14 tonn saltfisk, 30 tonn rundfisk og 5,5 tonn kveite, i alt 86 tonn saltfisk, 49 tonn rundfisk og 10,5 tonn kveite. I Kristiansund ble det brakt i land 275,0 tonn salttorsk, vesentlig fra Grønland.

Sogn og Fjordane: Det var godt pigghåfiske med en ukefangst på 445 tonn. For øvrig ble det brakt i land 2,8 tonn torsk, 1,2 tonn sei, 97,3 tonn lange, 10,2 tonn brosmme, 1,5 tonn hyse, 1,3 tonn kveite, og 0,6 tonn flyndre. Ukepartiet utgjorde tilsammen 560 tonn.

Hordaland: Ukepartiet var på i alt 103,5 tonn fisk. Av dette var 3,5 tonn levendefisk, 66 tonn pigghå, 6 tonn brosmme, 3,5 tonn lange og 26,5 tonn annen fisk, hvorav 19 tonn levert til dyrefór.

Rogaland: Uketilførslene var på 2,5 tonn ål og 150 tonn annen fisk, hvorav 50 tonn ble levert til dyrefór.

Fisk brakt i land i Møre og Romsdal fylke i tiden 1. januar — 6. august 1960.¹

Fiskesort	Mengde tonn	Anvendt til				Fiskemel og dyrefór tonn
		Ising og fry- sing tonn	Sal- ting tonn	Hen- ging tonn	Her- me- tikk tonn	
Skrei	⁴ 4 340	2 794	1 205	—	341	—
Annen torsk....	13 597	2 087	10 481	30	999	—
Sei	11 066	5 059	4 350	1 507	150	—
Lyr	532	531	1	—	—	—
Lange	6 606	1 081	5 525	—	—	—
Blålange	665	—	665	—	—	—
Brosme	6 911	91	5 261	1 559	—	—
Hyse	1 172	1 157	15	—	—	—
Kveite	1 450	1 450	—	—	—	—
Rødspette.....	49	49	—	—	—	—
Mareflyndre....	2	2	—	—	—	—
Ål	3	3	—	—	—	—
Uer	69	69	—	—	—	—
Steinbit.....	1	1	—	—	—	—
Skate og rokke	146	146	—	—	—	—
Håbrann	⁵ 452	452	—	—	—	—
Pigghå	1 943	1 943	—	—	—	—
Makrellstørje ..	731	31	—	—	—	—
Annen fisk	565	563	2	—	—	—
Hummer	52	52	—	—	—	—
Reker	50	50	—	—	—	—
Krabbe.....	—	—	—	—	—	—
³ I alt	49 702	17 611	27 505	3 096	1 490	—
Herav:						
Nordmøre	11 550	5 150	⁴ 4 109	2 291	—	—
Sunnmøre og Romsdal	38 152	12 461	⁶ 23 396	805	1 490	—

¹ Etter oppgaver fra Norges Råfisklag, Sunnmøre og Romsdal Fiskesalslag og Håbrandfiskernes Salslag. Omfatter også fisk fra fjerne farvann Saltfisk er omregnet til sløyd hodekapet vekt ved å øke saltfiskvekten med 72 prosent. ² Lever 12 871 hl. ³ Av dette 1 716 tonn saltfisk σ ; 2 952 tonn råfisk. ⁴ Tran 2 160 hl, rogn 2 164 hl, hvorav 658 hl saltet, 153 hl til hermetikk og 1 353 hl fersk. ⁵ Gjelder fra $\frac{1}{2}$ — $\frac{30}{7}$. ⁶ Av dette 4 879 tonn saltfisk σ ; 8 391 tonn råfisk. ⁷ Etter oppgaver fra Salgsstyret for Størjeomsetningen.

Skagerakkysten: Det ble tilført 16 tonn ål og 55 tonn annen fisk i uken.

Oslofjorden: Det ble tatt 8 tonn ål og 8—9 tonn annen fisk.

Makrellfisket: Ukefangsten av makrell utgjorde ca. 700 tonn mot 800 tonn i foregående uke.

Håbrann: I uken kom det inn to båter fra prøvefiske etter håbrann. Resultatet var henholdsvis 14 og 12 tonn. Av andre båter ble det brakt i land 14 tonn håbrann.

Fisk brakt i land i Sogn og Fjordane i tiden 1. januar — 6. august 1960.¹

Fiskesorter	I alt	Av dette til				
		ising og frysing	salting	henging	hermetikk	oppmaling
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Torsk	518	301	217	—	—	—
Sei	2 502	693	710	1 099	—	—
Lange	1 792	—	1 792	—	—	—
Brosme	725	—	725	—	—	—
Hyse	70	70	—	—	—	—
Kveite	37	37	—	—	—	—
Rødspette	12	12	—	—	—	—
Mareflyndre	—	—	—	—	—	—
Pigghå	7 695	7 657	—	—	—	38
Makrellstørje	² 247	247	—	—	—	—
Hummer	—	—	—	—	—	—
Reker	—	—	—	—	—	—
Krabbe	—	—	—	—	—	—
Annen fisk	36	36	—	—	—	—
I alt	13 634	9 053	3 444	1 099	—	38

¹ Etter oppgaver fra Sogn og Fjordane Fiskesalslag² Etter oppgaver fra Salgsstyret for Størjeomsetningen.

Størjefisket: Ukefangsten var 233 tonn mot 294,5 tonn i forrige uke. Av ukepartiet ble 55 tonn tatt i Norges Råfisklags distrikt, 10 tonn i Sogn og Fjordane og 168 tonn i Hordaland. Det samlede størjeparti er på 953 tonn, hvorav 277 tonn i Norges Råfisklags distrikt, 32 tonn i Møre og Romsdal, 422 tonn i Sogn og Fjordane og 222 tonn i Hordaland. Til samme tid i fjor var totalfangsten av størje 1152.

Skalldyr: Av reker hadde Fjordfisk 18 tonn kokte reker og 25 tonn rå reker, Skagerakkysten 15 tonn kokte reker og 50 tonn rå reker, Rogaland 28 tonn kokte reker og 75 tonn produksjonsreker, Hordaland 5 tonn, Kristiansund 1,7 tonn og Troms 20,3 tonn, hvorav 18,0 tonn til frysing og 2,3 tonn til hermetikk.

Sild og brisling.

Det er så å si helt slutt med sildefisket i Nord-Norge. De fleste brukene har lagt opp, mens noen få har trukket sørover. I Finnmark ble det på Alta tatt 40 hl. Nordland hadde 1700 hl som ble tatt på Helgeland.

På strekningen Buholmsråsa—Stad var ukepartiet 31 811 hl feitsild og 1564 hl småsild. Av feitsild ble det tatt 25 163 hl i Trøndelag, 1178 hl i Nordmøre, 5083 hl i Romsdal og 387 hl på Sunnmøre. Av småsild ble det tatt 1080 hl i Romsdal.

På strekningen Stad—Rogaland ble det tatt 1440 skjeeper småsild og 7100 skjeeper mussa (Sunnhordland).

Fjordsild: Skagerakkysten hadde 30 tonn fjordsild i uken og Oslofjorden 50 tonn.

Brisling: På Vestlandet ble det tatt 115 skjeeper brisling sør for Bergen og 675 skjeeper nord for Bergen. Oslofjorden hadde 200 skjeeper brisling.

Sildfisket ved Island: Oppsynsskipet «Garm» melder: 8/8: Snurpefisket to siste døgn fremdeles ujamnt. En del gode fangster 300, 500 opptil 1500. Garnfisket ujamnt fra 15, 40 opptil 100 tønner. I dag fint vær. 9/8: I natt mange gode snurpefangster fra 200, 500, 1000 opptil 1700 hl. Garnfisket også godt fra 30—50—80 opptil 180 tønner. Fint vær. 13/8: Snurpefisket ubetydelig to siste døgn. Garnfisket ujamnt fra 8, 15, 30 opptil 60 tønner. Nordost bris.

Av fabriksild er det til nå kommet oppgaver over 200 fangster på tilsammen ca. 519 000 hl. Sluttresultatet i fjor var 330 600 hl fabriksild på 122 snurpeturer og 16 garnturer. Det utklareres stadig båter på ny tur etter sild til industriformål.

Deltakelsen i det ordinær islandssildfisket er betydelig redusert i forhold til i fjor. En har ikke fått melding om snurpefarkoster som er gått ut på

Fisk til Frankrike.

Faste samlevogner fra Padborg hver onsdag og lørdag.

Fisk til Tyskland.Daglige bilruter fra Hirtshals til Hamburg.
Øvrige plasser etter behov.

Fisk til Italia, Holland og Belgia ekspederes på beste og billigste måte.

Etterisinger av enhver art foretas.**NISSEN & PETERSEN A/S**

INTERNATIONALE FISKETRANSPORTER

Tlf. Padborg 7 30 73

Telegr. NIP PADBORG — Telex 33 49

Fetsild- og småsildfisket 1. januar — 13. august 1960

	Finnmark—Buholmråsa ¹		Buholmråsa— Stad		Stad—Rogaland		Samlet fangst	
	Fetsild	Småsild	Fetsild	Småsild	Fetsild	Småsild	Fetsild	Småsild
	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl
Fersk eksport.....	—	—	—	—	—	12	—	12
Saltet	434	196	985	91	—	—	1 419	287
Hermetikk	12	17 659	1 504	19 965	87	2 518	1 603	40 142
Fabriksild	78 962	999 685	108 325	144 362	28	393	187 315	1 144 440
Agn	8 369	5 100	13 661	4 158	4 063	34	26 093	9 292
Fersk innenlands	576	—	1 517	298	1 569	125	3 662	423
I alt	88 353	1 022 640	125 992	168 874	5 747	3 082	220 092	1 194 596
I alt pr. 15/8 1959	33 186	37 682	192 346	93 977	28 951	197 103	254 483	328 762

¹⁾ Lodde til fabr. vare 955 661 hl, til agn 202, til og dyrefór 475.

fiske etter sild til salting i år. Av garnfarkoster er det i henhold til de utklaringsoppgaver som en har mottatt hittil gått ut 90 båter med en tønneutrustning på 101 500 tønner.

Trålfisket: Egersund hadde en tilførsel av 3268 hl sild og 3664 hl øyepål fordelt på ca. 45 fangster. Til Haugesund ble det brakt 937 487 kg matjesbe-handlet sild, 16 109 kg sild til frysing, 3583 hl fabriksild, 3742 hl øyepål og 102 hl blandingsfisk.

Summary.

Finmark had 2303 tons of groundfish species of which 467 tons cod, 749 tons haddock, 983 tons saithe, 2,7 tons halibut, 14 tons plaice, 16 tons wolffish, 48 tons redfish, and 23 tons Greenland halibut. The landings in Troms totalled 394 tons of which 53 tons cod, 170 tons saithe, 16 tons cusk, 73 tons haddock, 1,7 tons halibut, 32 tons Greenland halibut, 3 tons plaice, 24 tons redfish, 1 tonn wolffish and 20 tons deep water prawns.

Excluding distant water landings Sunnmøre and Romsdal had 639,5 tons fish this week. This figure includes 310 tons ling and 257 tons cusk.

From Iceland 3 vessels landed 86 tons salted cod, 49 tons roundfish and 5,5 tons halibut at Ålesund, while vessels from Greenland waters landed 275 tons salted cod at Kristiansund.

Sogn and Fjordane had 445 tons porbeagle, 97 tons ling, 10 tons cusk and 8 tons other fish.

The fat and small herring fisheries gave very

small catches in North Norway. Trøndelag and Møre and Romsdal had 31 811 hectolitres fat herring and 1564 hectolitres small herring.

The trawl fishery in the North Sea for reduction purposes gave 6851 hectolitres herring and 7406 hectolitres Norway pout.

From Iceland waters purse seine vessels have landed more than 500 000 hectolitres herring for reduction, and the fishing still continues. Total landings last year were 330 600 hectolitres. Only drift net vessels will take part in the herring fishery off Iceland for curing, and the participation will be considerably reduced compared with the preceding year.

Makrellfisket 1960.¹⁾

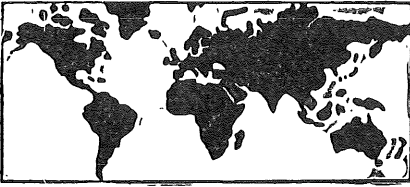
Anvendelse	I tiden 25/7— 30/7	I alt pr 30/7	Mot i fjor i alt pr. 1/8
	tonn	tonn	tonn
Fersk innenlands	144	2 853	3 052
Fersk eksport	39	452	320
Frysing	455	3 574	4 700
Salting	315	1 257	375
Hermetikk	72	791	189
Filetering	43	338	121
Agn	95	2 110	1 350
Formel	3	24	42
Røyking	12	35	35
Diverse	1	5	7
I alt	1 179	11 439	10 191

¹⁾ Etter oppgaver fra Norges Makrellag S/L.

Fiskets Gang

Ukentlig tidsskrift fra
Fiskeridirektøren

STATISTIKK
FISKENYTT
AKTUELLE ARTIKLER
fra inn og utland



Ut- landet.

Den meksikanske rekeflåte gikk tilbake i antall i fjor.

Den hurtig utbyggete mekaniske rekeflåte, opplyses det i juniutgaven av Fishing Gazette, minket betraktelig i antall i 1960. Flåten var anslått til å telle 1100 fartøyer i 1958.

Året 1959 tok sin dryge toll i form av gamle ikke lenger brukbare fartøyer eller av fartøyer, som ble driftsmessig ulønnsomme på grunn av et sterkt deflatert rekemarked. Det var tap på grunn av vær og vind også.

Interessen for nybygging bleknet hurtig i 1959 og fra midten av april 1959 har spørsmål herom ligget fullstendig i dødvann både på øst- og vestkysten og uten utsikter til endring. Sammen med båtbyggerne fikk også servisindustrien unngjelde, fordi båteierne prøvde å strekke tiden ut så lenge som mulig mellom nødvendige overhalinger og reparasjoner.

Ifølge beregninger var Mexicos rekeflåte skrumpet inn til om lag 900 enheter ved begynnelsen av 1960. Av disse antok en at 573 opererte langs vestkysten og omtrent 327 i øst.

Amerikansk reke-rapport viser til innenlandske produksjonsproblemer.

Følgende gjengis fra »Fishing Gazette»s juniutgave:

Et økende antall fartøyer deler forholdsvis stabile innenlandske rekeforekomster mellom seg, og økende konkurranse på innenlandsmarkedet fra rekefiskerier, som utvikles i mange deler av verden, er blant de problemer det amerikanske rekefisket står overfor, fremholdes det i en rapport som nettopp er utgitt av Innenriksdepartementet.

Rapporten er utarbeidet av Bureau of Commercial Fisheries, Fish and Wildlife Service i overensstemmelse med en bestemmelse i Fish and Wildlife Act av 1956. Denne bestemmelse bebyrder innenriksministeren til å utferdige en rapport — når det forlanges — med hensyn til hvilket som helst fiskeriprodukt, som importeres til US, idet hensikten er å fastslå hvorvidt det har funnet sted nedgående tendens i priser, produksjon eller beskjeftigelse, samt å fastslå om det har skjedd en økning i importen av produktet.

Anmodningen kom fra National Shrimp Congress, Inc. — en organisasjon hvis medlemmer produserer over 70 pst. av de amerikansk-fangete reker.

Da rapporten ble friggitt uttalte viseminister Elmer F. Bennett, at den ikke ga seg ut for å være noen fullstendig økonomisk analyse av rekefisket, idet hverken tiden eller midlene hadde tillatt et så gjennomgripende tiltak.

«En nøyaktig projisering av verdensproduksjonens kurs og fremmede lands ekspansjon i rekeeksporten vil kreve flere opplysninger enn de som inneholdes i rapporten», sa Mr. Bennett. «Av samme grunn må avgjørelser vedr. dette departements tollpolitikk baseres på fylligere data og en mer fullstendig analyse».

Rapporten viser, at det i de senere år har vært økning i antallet av rekebåter, men ingen endringer i produksjonen bort-

sett fra de normale årlige vekslinger i bestanden. Det har vært nedgang i bruttoinntekten pr. båt. Oppdagelsen av nye rekefelt har resultert i bygging av sjødyktigere, større fartøyer. Byggingkostnadene har økt. Antallet beskjeftigete har økt i større grad enn utvidelsen av fartøysantallet hovedsakelig fordi de større fartøyer krever større mannskap. Det har også vært betraktelig økning i mengden av reker importert til landet.

En betydningsfull ting som fremheves i rapporten er, at det inntil førstehåndsprisen på reker falt i 1959 hadde vært tilstrekkelige prisstigninger til mer og mindre å utlikne for fangstnedgangen pr. båt. Dessuten hadde prisfall ved levering før 1959 hurtig vært fulgt av prisøkning, hvilket hadde tendens til å stabilisere fisket. De store prisfall på reker i 1959 frembød imidlertid et annet bilde, og rapporten sier herom, at «effektiviteten av United States rekenæringsforsøk på å rå med den nåværende situasjon later til å være redusert.»

I 1959 utgjorde den gjennomsnittlige bruttoinntekt for rekeleveringer i Mexicogulf- og Sydatlanter-områdene \$ 7500 pr. reke-tråler og var lavere enn noe år siden 1950, da inntekten utgjorde \$ 6400. Gjennomsnitt årsfangst i 1959 var 17 300 lbs. (vekt uten hode). Dette ble ansett som lite til tross for at det utgjorde 1300 lbs. mer enn gjennomsnittlig i 1958. I 1953 utgjorde gjennomsnittsfangsten pr. tråler 23 600 lbs.

I løpet av de siste 10 år har rekeoter-trålflåten økt med om lag 1000 fartøyer og utgjorde 7610 enheter i 1959. Hele økningen falt på fartøyer på 5 tonn og derover. Antallet av små fartøyer under 5 tonn gikk nedover. Over 80 prosent av fangsten ble tatt av fartøyene i førstnevnte gruppe.

Antallet beskjeftigete ble antatt å være noe høyere i 1959 enn i 1958 da det var 17 153 eller ca. 2000 flere enn i 1957.

I 1959 lå importen på et rekordnivå med 106 555 000 lbs. eller 25 prosent mer enn i 1958. Importen i 1958 på sin side var 23 pst. større enn i 1957. I 1939 utgjorde rekeimporten 4 mill. pund, i 1950 oversteg den 40 mill. pund og nærmet seg i 1954 54 mill. pund.

Siden 1948 har verdensproduksjonen av reker — fastlands-Kina ikke medregnet — økt med 80 pst. og har nådd et beregnet kvantum av 632 mill. pund ekskl. hode. I 1950 eksporterte 18 land 40 mill. pund reker til USA. Derav leverte Mexico 99 prosent. I 1959 fantes det 51 nasjoner som tilsammen skipet over 106 mill. pund reker til USA. Mexico ledet med 69 mill. pund som representerte 64 pst. av totalen.

Islands sildefiske.

Islands eget sildefiske hadde til 30. juli gitt 24 244 tnr. cutsild, 53 479 tnr. sukkerbåndet, 13 213 tnr. krydret og 112 tnr. annerledes behandlet sild — i alt 91 048 tønner sammenliknet med 180 576 tnr. i fjor samtidig. Videre hadde fisket gitt 834 hl til ising for eksport (i fjor 0), 12 434 hl til frysing (i fjor 13 079 hl), 730 239 hl til mel- og oljeindustrien (i fjor 834 825 hl).

Islands torskefiskerier.

En underretning fra Fiskifjelag Islands viser at utbyttet av de islandske torskefiskerier ved utgangen av mai utgjorde 233 337 tonn sløyd fisk med hode sammenliknet med 237 152 tonn i fjor. Fangstens anvendelse er følgende: Eksportert iset 11 500 tonn (i fjor 4022 tonn), filetert 113 623 tonn (i fjor 136 679 tonn), til stokkfisk 47 466 tonn (i fjor 37 603 tonn), saltet 55 036 tonn (i fjor 53 521 tonn), til fabrikker 1900 tonn (i fjor 2682 tonn) og til andre anvendelser 3812 tonn (i fjor 2815 tonn).

Sovjetrussland og verdensforsyningen av fisk.

Følgende artikkel er en oversettelse fra «The Fishing News» av 5. august:

Russland kommer fortsatt med de mest interessante overraskelser i fiskerinæringen og vi venns stadig til typer av nye fiskefartøyer og nye meninger.

Noe i likhet med en rekord ble notert her i landet da det ble bekjentgjort at hangarskip skulle omdannes til fiskefabrikker. De vil sikkerlig bli uhyrer av sitt slag, men ikke mer enn visse russiske sildefabrikkskip og kombinerte hvalkokerier og konvensjonelle fiskefabrikkskip, som nå er kontrahert hos et verft i Kiel. Det er tydelig at Russland betrakter fiskeriene som en viktig næringsvei, og at det er fast besluttet på å oppnå det av verdens fiskerier, som landet betrakter for å være en rimelig forsyning ved hjelp av metoder, som ikke nødvendigvis er konforme med hva som hittil har vært betraktet som konvensjonelt.

En har lenge vært fortrolig med hvalkokeri-fabrikkskipet. Opprinnelig var det et engelsk-norsk prosjekt og mange viktige sjøfarende nasjoner sender regelmessig hvalfangstekspedisjoner til Antarktis. Russland har vært aktiv på dette område i de senere år, og vanligvis ville en bekjentgjøring om at to hvalraffinerier var blitt bestilt hos et tysk verksted ikke vekke mer enn ordinær interesse. Det faktum at disse skip under hvalsesongen vil produsere hvalolje, hvalmel, frosset hvalkjøtt, vitaminolje og hvalleverpulp vil ikke vekke noen spesiell interesse, men det som har sin store betydning er at disse farøyer utenfor hvalsesongen vil bli brukt som fullstendige fiskefabrikkskip for produksjon av frossen filet, fiskemel, fisketran og vitaminolje.

Når dette sees i forbindelse med den i Russland pågående bygging av et sildefabrikk-moderskip av 15 300 tons «deplacement» vil en antydning om at Russland nå ikke kan ha mange overraskelser i bakhånd ha sin berettigelse.

Selvfølgelig er detaljene vedr. de skip Kieler Howaldtswerke A. G., Kiel skal bygge ikke tilgjengelig for tiden, men det skal være interessant å se hvor langt skipets basiske hvalfabrikk-karakteristika kan bli kombinert med det som kjennemerker et ordinært fiskefabrikkskip. Det er blitt opplyst at fiskefabrikk-anlegget vil bli opprettet på flensedekket, mens hvalfangstproduktene vil bli produsert på fabrikkdekket. Det er også blitt opplyst at skipene vil bli på om lag 18 000 tonn brutto og at de «aktes beskjefteget i Stillehavs-farvann» antakelig når de arbeider som fiskefabrikkskip.

Denne ordre kan betraktes som del av en kontrakt innbefattende £ 9 mill., som det har vært meldt om tidligere i denne måned. Forhandlingene begynte i fjor høst, da det ble oppgitt at kontrakten omfattet to små hvalbåter og seks fiskefabrikkskip.

På den annen side har det vært nevnt en pris av 130 mill. tyske mark for de to kombinerte fabrikkskip, som skal måle 168 m. m.pp. med bredde 22,8 m og dybde til fabrikkdekk på 11,67 m. Lastetankene for olje vil få kapasitet på 11 000 kubikk-

meter. Det vil bli fryselerom for 3200 m³ og fiskemelrom på om lag 4400 m³. De tantes at skipene vil bli dobbeltskruete og motordrevne.

Det nevnte sildeskip måler 145 m. m.pp. med bredde 20 m, dybde 12 m, fart 14½ knop ved dieselfremdrift på 6250 HK og en enkelt propell. I visse henseender likner sildeskipet på hvalfabrikken i utseende med lang høy bakk som har en bakks tweendeck og har en stor brooppbygging akter.

Det er klart at dette skip skal operere sammen med fangstfartøyer, og med dette i tankene er det anordnet fire, to eller tre tons elektriske kraner på oppbygninger (hus) i like avstand henholdsvis fra forenden av poopen og akterenden av bakken. Kranene er meget manøvrekytete og kan operere over siden, samt levere til smådimensjonerte luker. Skipet har to rader tweendeck. På midtskipet er det et spesielt kjølehus med flat topp, som om nødvendig later til å kunne ta et helikopter, dog er det også god plass for et helikopter akter på et flatt øverste dekk.

Dette er for øvrig det første nedskrevne tilfelle i hvilket helikoptere har vært anvendt til noe annet enn hvalfabrikker, og det er nok et tegn på den intensitet hvormed russerne følger sin nåværende fiskerivirksomhet.

Sildefabrikkutstyr er plassert i to store rom i de øvre tweendeck for hurtigfrysing, salting og pakking samt anordning for fabrikasjon av sildolje. Dypfrysingsutstyr er installert for kjøling til -10° C. Naturligvis er hjelpemaskineriet stort i et skip av denne sort og teller fem dieselgeneratorer hver på 270 kw.

Det skulle være interessant å vite om dette skip aktes drevet sammen med vanlige trålere eller om spesielle skip er påtenkte. Disse ville sikkerlig i tilfelle være store nok til å greie seg selv. På den annen side er moderskipets struktur og størrelse av sådan orden at det sikkert kan oppholde seg på havet i lang tid.

Hummer frosset og pakket i sjøen.

Fra «Fish Trades Gazette» 6. august.

«Francois Christine» er den første tråler i verden som foretar hurtig-frysing og vakuumpakking av hummerkjøttet ombord. Fartøyet som ble sjø satt i Camaret (Frankrike) i februar i fjor er nettopp kommet tilbake fra sin første tur utenfor Port Etienne i Mauretania (V. Afrika).

Hermetisering og pakking-prosessen under vakuumpakking krever at mannskapet har grundig kjennskap til utstyret og behandlingen av dette, og lang trening og god undervisning er derfor nødvendig. En fryseekspert og en pakkings-ekspert ble derfor med på den første turen for å undervise og lede mannskapet i to uker. Ifølge den heldige avslutning av denne instruksjonstur skulle resultatet av neste tur, som er beregnet å vare tre måneder, bli kvantitativt meget bedre og skulle kunne oppnå omkring 25 tonn.

Hummerfisket utføres med «drag-nets» og fangsten blir tilberedt og frosset ombord. Hummeren blir skåret opp i stykker, pakket i plastposer under vakuumpakking, hurtigfrosset og lagret i rommet.

Frysingen foregår i to tunneler som fryser 3 tonn pr. 25 timer i en temperatur av -45° F. Når hummeren kommer ut av frysegangene, blir de satt i kjølerom med -9° F. Kapasiteten i kjølerommet utgjør 25 tonn tilvirket hummer.

To tilvirkingsmetoder.

Det brukes for tiden to tilvirkingsmetoder for konservering av hummer. Den ene er å lagre levende hummer i saltvannstanker ombord. Tankene tar mellom 70 og 80 000 hummer og blir solgt på markedet til de høye priser som fås for levende



hummer. Den annen er å utstyre fartøyene bare med henblikk på hurtigfrysing. Disse fartøyene følger da fiskebåtene, men metoden vanskeliggjør imidlertid behandlingen av fangsten og resulterer i et merkbart vekttap og dårligere kvalitet. «Francoise Christine» ble planlagt med henblikk på å forebygge disse vanskeligheter og er derfor utstyrt både for hurtigfrysing og for pakking av fangsten ombord. De fordeler som oppnås ved dette, gjelder både økonomi og kvalitet.

Prisreduksjon.

Pakking av hummer i plastposer etter tilberedelse og før frysing synes å være en metode som forebygger vekttap inntil 8 prosent. Når en tar markedsprisene og det store kvantum i betraktning vil hurtigfrysings-metoden, sammenliknet med direkte salg, tillate en merkbar prisreduksjon overfor konsumentene. En annen og ikke mindre betydningsfull fordel er det at varen blir fremlagt i butikkene i bedre stand og at den lille «gummi»-smak, som ofte følger med vanlig frosset hummer, absolutt ikke forekommer. Det er ingen overdrivelse å si at hummerkjøttet som er pakket ombord i «Francois Christine» er identisk med kjøttet av levende hummer.

Oppmuntret av de gode resultatene holder eierne nå på med å utstyre tråler nummer to, «Charleston», som vil bli litt lenger, (108 fot mot 98 fot) og som vil få en større lagringskapasitet ved samme temperatur -9° F. Fartøyet ventes sjøsett om et par måneder.

Når begge trålerne opererer samtidig vil de på sine fire turer om året produsere mellom 200 og 250 tonn hurtigfrosset hummerkjøtt, hvilket utgjør omkring 500 tonn levende hummer.

Begge trålerne vil også bli utstyrt med «knusere» for å kunne nyttiggjøre hummerskallene som hittil bare har gått til spille. Disse vil heretter bli tilvirket og derfor bli nok en vinning.

Bygging av fiskemelfabrikk i Tunis.

Ifølge «Le Petit Matin», Tunis for 21. juli ga generaldirektøren for det tunesiske Office National des Pêches» dagen i forveien på en pressekonferanse en del opplysninger om en fiskemelfabrikk som vil bli bygget i La Goulette, Tunis' havneforstad.

Fabrikken er prosjektert med en kapasitet på 10 tonn pr. dag, men vil til å begynne med bare beskjeftige 10 arbeidere og 2 teknikere, med en kapasitet på 1 tonn pr. dag. Som råstoff vil bli brukt fiskeavfall og vrakfisk.

Produktet, som takket være en ny fremstillingsmetode vil bli av høyere kvalitet enn det som hittil har vært solgt i Tunis, skal brukes til dyrefôr.

Det opplyses at fabrikkens tekniske utstyr helt og holdent er laget i Tunis og at byggingen av den ikke vil kreve store investeringer og heller ikke utenlandsk kapital.

Sjøkart for telefon- og telegrafkablene i det nordvestlige Atlanterhav.

Sjøkart som viser de nøyaktige ruter for telefon- og telegrafkablene i det nordvestlige Atlanterhav er nå for første gang i ferd med å gjøres tilgjengelige for fiskere.

Inntil nylig har opplysninger om kablens beliggenhet vært begrenset av regjeringene av militære grunner.



M/S «ELDBORG», Island.

Length. o. a. 92 ft. Gross reg. 139 tons.

Propelled by WICHMANN diesel engine type 3 A CA - 300 B HP.

Bygget av Bolsønes verft, Molde, for Gunnar Hermansson, Hafnarfirdir, Island.

Hovedmotor:

WICHMANN DIESELMOTOR
type 3 A CA — 300 HK.



RUBBESTADNESET

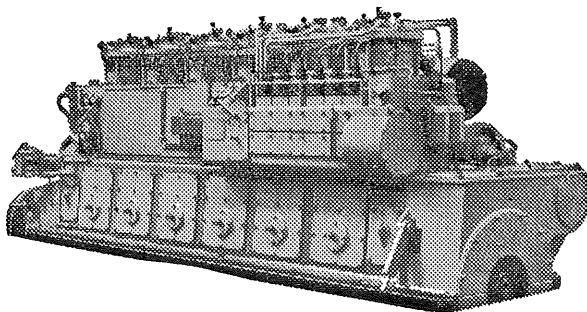


*Bedre driftsresultat —
med mindre forbruk
og enklere vedlikehold.*

WICHMANN DIESELMOTOR

type A CA

200—1200 HK



Kabelselskapene håper at offentliggjørelsen av de detaljerte sjøkart vil hjelpe til å forhindre trålerskade på kablene — hovedstøtten for telefon- og telegraf-forbindelsene mellom Nord-Amerika og Europa.

«Det gjøres alle forsøk på at disse sjøkart skal komme kapteinene på alle trålere i området omkring Nordvest-Atlanteren i hende», sa Eldon Nichols i American Telephone and Telegraph Company.

Herr Nichols og herr C. S. Lawton i Western Union Telegraph Company var til stede på det 10. årlige møte i den Internasjonale Kommissjon for Fiske i det nordvestlige Atlantehav i Bergen, Norge. Herr Nichols, som på møtet i Bergen holdt et foredrag om kabel-tråler-problemet, bemerket at en stor øking i oter-trål har ført til en alvorlig oppgang i ødeleggelsen av kabler.

«Vi tror ikke at disse tilfeller tyder på noen overlagt eller ondsindig hensikt fra trålerfiskernes side», sa han. «Vi mener at de bare forsøker å få fisk, og floket utstyr betyr tapt tid og penger for dem så vel som for oss.»

«Våre møter med fiskerifolk har indikert at hvis de visste hvor kablene er, ville de være villige til å gjøre forsøk på å unngå dem».

Kopier av sjøkartene kan fåes ved skriftlig henvendelse til:

Eldon Nichols, American Telephone and Telegraph Company, 32 Avenue of the Americas, New York 13, N.Y., U.S.A.

£ 15.000 til utbygging av skalldyrindustrien på Orknøyene.

«The Fishing News» for 12. august melder at fiskernes samvirkeorganisasjon i Strømness er tilbudt et lån på £ 15 000 av Board of Trade Advisory Council for å hjelpe på utviklingen av skalldyrtilvirkningen og omsetningen av skalldyr.

Lånet vil bli fordelt på to år, og vil sannsynligvis begynne med en første utbetaling på £ 11 000. Det vil sette organisasjonen i stand til å etablere en ny industri i byen, skaffe mer arbeid og en mulighet for å bedre markedene for dypfrossen hummer og krabbe.

Organisasjonen har forsynt hjemme- og kontinentale markeder med hummer i mange år. En permanent fabrikk er planlagt hvor organisasjonen håper å kunne arbeide unna mellom 10 og 20 tonn skalldyr i uken. Fabrikklokalene i Strømness vil bli ombygget for å gi plass for den nye fabrikk som vil sysselsette omkring 20 mennesker. Den ventes å bli ferdig til neste års skalldyrsesong.

Flybåren fersk fisk fra Island til Grimsby.

Ifølge «Fishing News» for 12. august ble det tirsdag 9. august fløyet syv tonn fersk fisk fra Reykjavik til Manchester. Lasten omfattet kveite, tunge og rødspette og ble sendt med bil til Grimsby hvor den skulle behandles og hurtigfryses og selges i pakker til forhandlerne.

Forsendelsen var blitt tatt i garn 24 timer før den kom til England på den hittil første flyforsendelse av fisk fra Island. Den ble fløyet av British European Airways for Icelandic Air og ble mottatt av W. Young & Son Ltd. i Grimsby. Returflyet tok med frosne grønnsaker som er meget etterspurt på Island.

THOS. MELROSE & SONS LTD.
FISH QUAY — NORTH SHIELDS
Importører av utenlandske produkter - Damptråler-rederi
Fisk- og sildimportører Telefon 428 - privat 494 & 2098

Flyforsendelsen var et eksperiment, men avsenderne, Gisli Johnson & Co. sa at det var mulig at firmaet ville fortsette med å fly sine fangster, omkring 30 tonn for uken, til Manchester. Til tross for utgiftene, håpet firmaet at tiltaket ville betale seg.

En talsmann påpekte at trålfangstene vanligvis er 5 dager gamle ved landing, mens denne fisk var fanget bare 24 timer tidligere.

Den islandske fiskeriattache i Grimsby, mr. F. Huntley, Woodcock, sa at Island allerede flyr kostbar fisk som f. eks. hummer til Hamburg, Paris og andre europeiske sentra. Rødspette, som er meget etterspurt i England, er mindre populær på Island, og enhver mulighet for avsetning av denne fisk er velkommen for den islandske industri.

Det hollandske sildefiske.

I uken som endte 6. august ble det i hollandske havner ilandbrakt 18 317 tnr. fiskepakket saltsild sammenliknet med 28 044 tnr. i samme uke i fjor. Siden fisket begynte har det vært brakt inn 119 260 tnr. matjessild og 21 263 annen saltet sild, tilsammen 140 523 tnr. mot 215 024 tnr. på samme tid i fjor.

Islands sildefiske.

Islands eget sildefiske til 13. august har gitt følgende utbytte: Cutsild 33 107 tnr., sukkersaltet 70 593 tnr., krydder 21 671 tnr., annerledes behandlet 112 tnr. — total 125 483, mot 201 204 tnr. i fjor (til 15. august). Ennvidere: Frosset 15 741 hl, mot i fjor 17 430 hl, eksportert iset 834 hl, i fjor 0, levert til sildoljeindustrien 948 432 hl mot i fjor 1 095 902 hl.

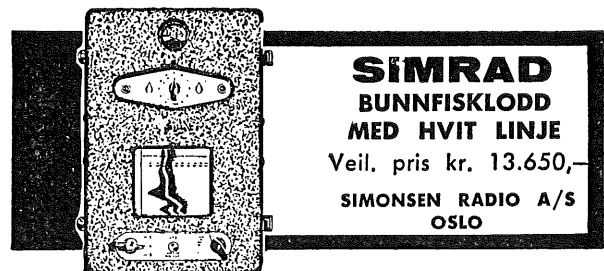
ATLAS EKKOLODD RCA RADAR PEILEAPPARATER

AKØJESKAPET
NERA

P.B. 7033

OSLO

Tlf. 461950



N. ANTHONISEN & CO.
ETABL. 1868 Kjøper av tørrfisk, saltfisk, saltrogn.
BERGEN Bortleier kjølelager for lettsaltet sild.
TLF. 13 307 Store fryserom. Dypfrysing.

SCOTSMAN FLAKISMASKIN

PÅ

FISKERIMESSEN I BERGEN

Hjertelig velkommen til Hall H, Stand 20,

hvor vi stiller ut og demonstrerer SCOTSMAN, verdens ledende flakismaskiner med kapasitet fra 50 til 2000 kg pr. døgn. De vil der selv kunne overbevise Dem om SCOTSMAN flakisens ypperlige kvalitet som gjør den spesielt egnet til såvel pakking, oppbevaring som utstilling av fisk.

SCOTSMAN FLAKISMASKIN løser Deres isproblem og reduserer Deres isomkostninger med opptil 90%. Den er dessuten usedvanlig lett å innstallere og lett å betjene og tar et minimum av plass.

Generalrepresentant for Norge:

H. BJØRNSTAD & CO. A/S

Tomtegt. 15, Oslo - Tlf. 42 62 98, 41 08 15 - Telegr.adr.: «Slaktermaskiner»

Lover og bestemmelser gitt i medhold av lov.

Regulering av videreomsetning og utførsel av fiskeprodukter.

Kgl. res. av 17. juni 1960.

I medhold av midlertidig lov av 30. juni 1955 om regulering av og kontroll med produksjon, omsetning og utførsel av fisk og fiskevarer m. v. bestemmes:

I. Resolusjon av 3. februar 1956 om regulering av frossensildeksporten punkt I skal nå lyde:

«Forhandlinger om og avslutning av salg til Sovjetsamveldet, Polen, Øst-Tyskland, Tsjekkoslovakia, Ungarn, Romania, Bulgaria, Kina og Israel av frossen sild eller frosne produkter av sild, kan bare foretas av det av Fiskeridepartementet oppnevnte eksportutvalg, Eksportutvalget for frossen sild, Ålesund.

I tillegg til de land som er nevnt i første avsnitt kan forhandlinger om og avslutning av salg til Forbundsrepublikken Tyskland, Nederland, Belgia, Frankrike, Østerrike, Finland, Storbritannia, Por-

tugal, Hellas og Island av frossen vintersild eller frosne produkter av vintersild bare foretas av det av Fiskeridepartementet oppnevnte eksportutvalg, Eksportutvalget for frossen sild, Ålesund.

II. Denne resolusjon trer i kraft straks.

Ved lov av 17. juni 1960 om endring i lovgivningen om offentlige fond m. v., er bl. a. Vårsildavgiftsfondet inndradd til fordel for statskassen.



EKTE BORNEO CATECHUE
impregnerer ypperlig og setter den rette farge på nøter og garn
VESTLANDSKE DESTILLATIONSVERK A/S
BERGEN

Utførselen av fisk og fiskeprodukter i april 1960 og januar—april 1960 fordelt på land

Etter Statistisk Sentralbyrå månedsoppgaver

Vare og land	April Tonn	Januar- april Tonn	Vare og land	April Tonn	Januar- april Tonn	Vare og land	April Tonn	Januar- april Tonn
<i>Fersk sild og brisling</i>			Vest-Tyskland	248	604	<i>Veterinærtran</i>		
Nederland	—	674	U.S.A.	479	1 796	Danmark	40	533
Storbrit. og N.-Irland	4	2 802	Andre land	291	497	Finnland	1	14
Tsjekkoslovakia	—	2 060	<i>I alt</i>	12 839	19 968	Sverige	23	289
Vest-Tyskland	69	11 703				Italia	—	78
Øst-Tyskland	—	10 894	<i>Saltet fisk ellers</i>			Nederland	31	56
Andre land	19	847	Hellas	—	106	Storbrit. og N.-Irland	—	1
<i>I alt</i>	92	28 980	Italia	72	364	Sveits	10	74
			Vest-Tyskland	38	243	Østerrike	12	61
<i>Fersk fisk ellers</i>			U.S.A.	2	146	Hong Kong	28	105
Sverige	31	533	Andre land	3	47	Andre land	84	238
Belgia—Luxemburg	48	434	<i>I alt</i>	115	906	<i>I alt</i>	229	1 449
Frankrike	143	1 443						
Italia	15	486	<i>Tørrfisk</i>			<i>Sild- og fiskehermetikk</i>		
Nederland	51	218	Belgia—Luxemb.	1	51	Sverige	1	7
Storbrit. og N.-Irland	547	4 028	Italia	210	968	Belgia—Luxemb.	59	265
Vest-Tyskland	—	57	Nederland	3	59	Eire	2	98
Øst-Tyskland	—	—	Storbrit. og N.-Irland	6	68	Frankrike	21	72
Andre land	5	20	Vest-Tyskland	1	35	Nederland	5	34
<i>I alt</i>	840	7 219	Fr. Kamerun	124	774	Storbrit. og N.-Irland	644	1 876
			Ghana	23	71	Vest-Tyskland	41	157
<i>Frossen sild og brisling, unntatt fileter</i>			Liberia	30	112	Nigeria	15	91
Belgia—Luxemb.	107	509	Nigeria	1 377	8 666	Sør-Afrika-Sambandet	141	400
Bulgaria	—	1 000	U.S.A.	0	8	Irak	1	45
Frankrike	122	638	Andre land	13	250	Canada	99	206
Polen	500	1 000	<i>I alt</i>	1 788	11 062	U.S.A.	923	3 209
Sovjet-Samveldet	2 408	7 945				Austral-Sambandet	202	691
Storbrit. og N.-Irland	326	666	<i>Klippfisk</i>			New Zealand	76	187
Tsjekkoslovakia	1 894	5 845	Italia	—	8	Andre land	87	443
Vest-Tyskland	844	3 995	Portugal	39	69	<i>I alt</i>	2 317	7 781
Øst-Tyskland	4 217	8 727	Spania	2	705			
Østerrike	—	134	Port. Vest-Afrika	106	319	<i>Skalldyrhermetikk</i>		
Nigeria	154	472	Port. Øst-Afrika	61	241	Sverige	7	45
Andre land	457	1 793	Trinidad og Tobago	45	134	Frankrike	16	43
<i>I alt</i>	11 029	32 724	Cuba	34	965	Storbrit. og N.-Irland	84	290
			Mexico	—	135	Sveits	3	8
<i>Frossen fisk ellers, unnt. fileter</i>			Nederl. Vestindia	21	76	Canada	5	10
Finnland	2	56	U.S.A.	19	98	U.S.A.	7	24
Sverige	24	94	Brasil	333	7 169	Austral-Sambandet	5	20
Frankrike	11	25	Peru	—	7	Andre land	18	64
Italia	53	273	Venezuela	62	272	<i>I alt</i>	145	504
Storbrit. og N.-Irland	86	707	Andre land	69	329			
Vest-Tyskland	5	669	<i>I alt</i>	791	10 527	<i>Sildemel</i>		
U.S.A.	—	64				Sverige	1 023	2 508
Andre land	61	332	<i>Skalldyr, ikke hermetiske</i>			Belgia—Luxemb.	385	1 095
<i>I alt</i>	242	2 220	Danmark	7	34	Frankrike	794	2 988
			Sverige	92	442	Italia	—	477
<i>Frosne fileter av fisk</i>			Belgia—Luxemb.	4	36	Nederland	470	1 646
Sverige	110	1 018	Frankrike	1	17	Storbrit. og N.-Irland	1 727	6 996
Nederland	160	200	Nederland	18	101	Sveits	640	1 845
Polen	520	1 154	Storbrit. og N.-Irland	160	621	Vest-Tyskland	755	2 101
Storbrit. og N.-Irland	172	637	Vest-Tyskland	5	29	Øst-Tyskland	1 491	1 991
Sveits	112	383	Andre land	1	7	Østerrike	240	713
Tsjekkoslovakia	623	1 386	<i>I alt</i>	288	1 287	Andre land	389	1 515
Vest-Tyskland	815	2 048				<i>I alt</i>	7 914	23 875
Østerrike	307	740	<i>Medisintran</i>					
Israel	—	497	Finnland	—	43	<i>Annet mel av kjøtt, fisk, krepsdyr og bløtdyr; grakse</i>		
U.S.A.	4	1 030	Nederland	—	44	Danmark	30	228
Andre land	82	294	Spania	1	24	Finnland	60	160
<i>I alt</i>	2 905	9 387	Tsjekkoslovakia	103	508	Belgia—Luxemburg	—	243
			Tyrkia	—	15	Frankrike	—	120
<i>Saltet sild og brisling</i>			Vest-Tyskland	1	29	Polen	—	600
Danmark	5	72	Østerrike	—	15	Sveits	440	2 321
Sverige	95	1 168	U.S.A.	62	144	Tsjekkoslovakia	400	733
Frankrike	8	59	Brasil	28	56	Vest-Tyskland	15	85
Sovjet-Samveldet	11 713	15 772	Colombia	2	23	Østerrike	105	323
			Andre land	92	298	Andre land	33	127
			<i>I alt</i>	289	1 199	<i>I alt</i>	1 083	4 940

